

C-280

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-280

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act
(coming into force of sections 110, 111 and 171)

FIRST READING, MAY 12, 2006

MS. DEMERS

C-280

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-280

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des
réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)

PREMIÈRE LECTURE LE 12 MAI 2006

M^{ME} DEMERS

SUMMARY

The purpose of this enactment is to ensure that sections 110, 111 and 171 of the *Immigration and Refugee Protection Act* come into force on the day on which this enactment receives royal assent.

SOMMAIRE

Le texte vise à assurer que les articles 110, 111 et 171 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* entre en vigueur à la date de sanction du présent projet de loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-280

PROJET DE LOI C-280

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)

2001, c.27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2001, ch.27

1. Section 275 of the *Immigration and Refugee Protection Act* is renumbered as subsection 275(1) and is amended by adding the following:

1. L'article 275 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* devient le paragraphe 275(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Sections 110,
111 and 171

(2) Despite subsection (1), sections 110, 111 and 171 come into force on the day on which a bill introduced in the 1st session of the 39th Parliament and entitled *An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)* receives royal assent.

(2) Malgré le paragraphe (1), les articles 110, 111 et 171 entrent en vigueur à la date de sanction du projet de loi déposé au cours de la 1^{re} session de la 39^e législature et intitulé *Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)*.

Articles 110, 111
et 171